



Sr Winnie SHIU

As the end of the year approaches, we are glad that the epidemic is slowly fading away in Hong Kong. Thanks to the endurance and agility of our staff members, we have been able to host the long-awaited HKIS Diploma Presentation 2020, featuring special formats and break-up sessions, with tremendous success. Our Annual Dinner on the other hand, usually held in November every year, has been postponed to the coming year.

### Fighting against epidemic

We are also pleased to see that surveyors are now benefiting from the government's Anti-Epidemic Fund, which was first launched in spring this year. Further to our recommendation that the government extend construction-related relief measures and include small-and-medium firms registered on HKIS' surveying company directory, those previously excluded surveying firms now have the majority of their applications approved to become eligible for \$20,000 subsidy each.

Training subsidies for employers, who are providing on-the-job training and practice opportunities to our graduates and assistant professionals, are in good progress as well. In response to strong demand, the Development Bureau has increased the number of subsidy places for graduates by 7%. The situation regarding assistant professionals is even more encouraging, as subsidy places for them have been substantially increased by 64% as at the end of October.

The subsidies are most crucial, as they facilitate the younger generation to attain professional qualifications despite economic uncertainties brought about by the epidemic. This will ultimately help maintain continuous supply of new surveyors to serve the needs of Hong Kong.

### An occasion not to be missed

There is more good news to come. Committed to fostering exchange of professional knowledge even during trying times, the Institute has decided to continue hosting the HKIS Annual Conference 2020. Building on the theme 'Beyond 2020 – The Trend of Surveying', our top event of the year will now be held as a whole-day, hybrid webinar on 28 November at the Institute.

At the Conference, we will explore how technological progress transforms the way surveyors work, bringing upon challenges as well as opportunities.

### Key leaders among our midst

It is our honour to have invited Mr Michael WONG Wai-lun, JP, Secretary for Development to be our Guest-of-Honour and keynote speaker at the Conference. As the former Permanent Secretary for Development (Planning and Lands) before becoming the helmsman at the Development Bureau, Mr Wong has been interacting with surveyors on key issues that are vital to Hong Kong's long-term development.

The other nine guest speakers are champions in fields closely related to surveying. Senior government officials and academic leader from HKSAR include Director of Buildings, Director of Lands, Director of Electrical and Mechanical Services, Principal Valuer, and Chair Professor of Urban Planning and Geographic Information Systems at the University of Hong Kong. There are also key personnel from the private sectors in Hong Kong, Mainland China and Singapore. They include Surbana Jurong Group's Senior Director, Centaline Data Technology's Chief

Development Officer, Sino Group's Associate Director, and Alibaba's Director of Intelligent Building Business Units.

Topics to be discussed range from building control 2.0, data-driven era in land administration and management, trends in property and facility management, digital and technology trends in relation to quantity surveyors, mass appraisal for rating purposes, applications of blockchain technology in Proptech, disruption of property industry in relation to technology and COVID-19, relationship between smart technologies and urban management, to intelligent buildings.

## Sharpening our tools

Before one can do a great job, one must first sharpen one's tools in order to do a great job. For us surveyors, technologies are more than tools; they are building blocks for the future. Without them, our entire industry would have been completely different.

Technology has become an integral part of our profession. This is evidenced by a range of widely-used technologies, be it geographic information system, building information modelling, modular integrated construction, artificial intelligence, data analytics, asset digitalisation, blockchain or smart contracts. On an ongoing basis, we both benefit from, and contribute to such surveying-related technologies.

Hong Kong is on the way to becoming a smart city. As the broader real estate and construction sectors undergo digital transformation, we as surveyors need to keep abreast of the latest smart technologies. From 'PropTech' to 'ConTech', we strive to become not only better, but also 'smarter'.

We thus look forward to this opportunity to explore emerging and cutting-edge technologies, and most importantly their implications to our profession in future. At this meaningful event, fellow surveyors will gain six

hours for Continuing Professional Development, not to mention invaluable insights about trends of the surveying profession.

This Conference, itself being enabled by technologies, will be conducted in hybrid mode. Whereas our Office Bearers, members of Executive Council and guest speakers will attend at the Surveyors Learning Centre, participants will enjoy the exchange and sharing via the online platform.

## Seize the day

When autumn comes, we are again reminded of the passage of time. Having spent most of the year in the epidemic, let us seize the day and try our best to improve ourselves, our profession and the society we live in.

Sr Winnie Shiu  
President

年終將至，我們很高興見到香港疫情逐漸紓緩。期待已久的香港測量師學會文憑頒授典禮 2020 能夠以全新及分段形式成功舉行，全賴職員努力不懈及隨機應變。與此同時，我們過往於 11 月舉行的周年晚宴將會延後至明年舉行。

## 共同抗疫

政府今年春天推出防疫抗疫基金，我們樂見支援措施現能惠及測量業界。當局因應我們的提議，將建造業的紓困措施擴展至香港測量師學會名冊上的中小企顧問公司。因此雖然測量專業顧問公司原先未被涵蓋，現在大部分申請已獲批准，各獲得兩萬元補助金。

為鼓勵僱主向測量畢業生與助理專業人士提供在職培訓與在職學習機會，政府早前推出的培訓補助同樣取得良好進展。由於反應熱烈，發展局將

畢業生的補助職位數目增加七個百分點。而助理專業人士的情況則更令人鼓舞，補助職位數目於十月底大幅增加六十四個百分點。

這些資助扮演重要角色，讓年輕一代即使在疫情之下也能繼續考取專業資格，促進新入職測量師的供應，滿足香港的需要。

### 不容錯過的盛會

好消息陸續有來。即使面對困難，學會仍然以促進專業知識交流為己任，繼續舉辦香港測量師學會二零二零年周年研討會。周年研討會是我們全年最重要的活動，今年以「跨越 2020：測量新趨勢」為主題，將於 11 月 28 日全日以網絡與實體混合模式在學會舉行。

我們將於周年研討會上探討，在日新月異的科技發展中，測量師的工作方法如何得以革新，以及科技帶來的挑戰與機遇。

### 領袖參與其中

我們很榮幸能夠邀請發展局局長黃偉綸成為我們的主禮嘉賓及主要演講嘉賓。黃局長擔任現職之前，曾出任發展局常任秘書長（規劃及地政）一職，經常就香港長遠發展的議題與測量業界交流。

其他九位獲邀演講的講者，均是來自與測量有關行業的重要人物，當中特區重要官員與學術領袖包括屋宇署署長、地政總署署長、機電工程署署長、首席物業估價測量師、以及香港大學城市規劃及地理信息系統講座教授。來自本港、內地與新加坡私營機構的要員則包括盛裕控股集團高級董事、中原數據科技首席發展董事、信和集團創新聯席董事、阿里巴巴智慧建築事業部研發總監等。

研討會的討論議題範圍廣泛，包括建築控制 2.0、數據主導年代的土地行政與管理、物業與設施管理趨勢、跟工料測量師有關的數碼與科技趨勢、以估價為目的之評估系統、物業科技的區塊鏈應用、科技與新冠肺炎對物業行業的衝擊、智能科技與都市管理的關係、與智能建築物。

### 工欲善其事、必先利其器

中華文化有一句諺語：「工欲善其事、必先利其器」，意謂如要把事情做好，便必須先將需要使用的工具磨得鋒利、準備妥當。對於我們測量師來說，科技不僅是工具，更是建設未來的基石。假使沒有科技，我們整個行業難以有現在的面貌。

科技已經成為測量專業的重要組成部分，見於一系列廣泛應用的科技，包括地理信息系統、建築信息模擬、組裝合成建築法、人工智能、數據分析、資產數據化、區塊鏈及智能合約。一直以來，我們不但受惠於與業界有關的科技，亦參與其發展。

香港即將成為智慧城市，地產與建築業正經歷數字化轉型，我們作為測量師亦需要掌握最新智慧科技。無論是使用地產科技還是建築科技，我們不但要變得更好，也要變得更有「智慧」。

因此，我們熱切期待於研討會上探索新興及前瞻科技，尤其是科技對我們業界的用途。參加研討會可當作學會持續專業發展項目六個小時的活動，而最重要的，當然是參加者可以增進對有關測量行業趨勢的寶貴知識。

將以混合形式舉行的周年研討會，有賴先進的科技。我們的執行理事、執行委員會成員及講者將親蒞臨測量師研習中心，參加者則透過網上平台進行交流分享。

### 把握每一天

秋天來到，提醒我們時間的過去。雖然今年大部分時間均於疫情中度過，讓我們繼續把握每一天，竭力改善自己、我們的行業、以至我們身處的社會。

會長  
蕭慧儀測量師